

"Back door" inscription: portion on Fragment B, read from tomographic image stack and PTMs.

0. [.] . . [
1. ταυτην δι[
2. δειδυπολλ . [
3. ὑπὸ δὲ τὸν τ[
4. α[. .] . [] . . . λ[
5. ε[] . νσι[
6. [] . . . [
7. . . [] . . ε[
8. [] υ ἥρμος[
9. [] δ' ἄκρου δι[
10. [] σ . . μενυ[
11. [] μ . δδ . . . [
12. [] . . . ε . λλ . υνπε . [
13. [] ὑπολαβ . [
14. [] ο[.] . . [.] το σφαίριον φέρε[ται
15. προέχον αὐτοῦ γνωμόνιον σ[περι-
16. φερείων, ἡ μὲν ἔχομένη σξ τμη[μάτων
17. τος, τὸ δὲ δι' αὐτοῦ φερόμεν[ον
18. τῆς Ἀφροδίτη(ς) Φωσφόρου [.] . [
19. τοῦ [Φω]σφόρου περιφέρεται . [
20. γνώμω[νι] κεῖται χρυσοῦν σφαίριον π[
21. ἡλί[ο]υ ἀκτίν, ὑπὲρ δὲ τὸν ἥλιόν ἐστιν κυ[
22. [] τοῦ Ἄρεως Πυρόεντος, τὸ δὲ διαπορευόμενον
23. [Διὸς Φα]έθοντος, τὸ δὲ διαπορευόμενον [
24. [Κρόνου Φα]ίνοντος κύκλος. τὸ δὲ σφαίριον . [
25. [] πα]ρὰ δὲ τοῦ κοσμοῦ κεῖται [
26. [] . μενα στοιχεῖα παρακείμε[να
27. [] . τα ταῖς ἀσπιδ[ίσκαις
28. [] πρ]οετρημένα [

Translation

Lines 0-13 are so far untranslatable; no significant words are securely read.

14. ... the little sphere travels...
15. ... a/the little pointer projecting from it...
16. ... rings (*peripherei*), the fixed (*ekhomenê*) one comprising 360 divisions...
17. ... and the... travelling through it...
18. ... [the star] of Aphrodite, Phôsphoros...
19. ... [beyond? the pointer?] of Phôsphoros there revolves...
20. ... [on? the] pointer lies a golden little sphere...
21. ... ray of the sun, and beyond? the sun is a circle?...
22. ... [the star] of Ares, Pyroeis, and the... progressing through...
23. ... [the star of Zeus], Phaethôn, and the... progressing through...
24. ... [the star of Saturn], Phainôn's circle. The little sphere...
25. ... alongside? the "cosmos" lies...
26. ... letters lying alongside...
27. ... the little bosses?...
28. ... pre-engraved [grooves?]